

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE DOLLARD-DES-ORMEAUX, TENUE LE MARDI 13 FÉVRIER 2024, CONVOQUÉE POUR 19 H 30 AU 12001 BOULEVARD DE SALABERRY, DOLLARD-DES-ORMEAUX, QUÉBEC, ET À LAQUELLE ÉTAIENT PRÉSENTS :

Maire / Mayor

Conseillères et Conseillers / Councillors :

Directeur général / City Manager

Greffière adjointe / Assistant City Clerk

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF DOLLARD-DES-ORMEAUX, HELD AT 12001 DE SALABERRY BOULEVARD, DOLLARD-DES-ORMEAUX, QUEBEC, ON TUESDAY, FEBRUARY 13, 2024, SCHEDULED FOR 7:30 P.M., AND AT WHICH WERE PRESENT:

Alex Bottausci

Laurence Parent
Errol Johnson
Mickey Max Guttman
Tanya Toledano
Morris Vesely
Valérie Assouline
Ryan Brownstein
Anastasia Assimakopoulos

Jack Benzaquen

Nancy Gagnon

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Tous formant quorum, le maire déclare la séance ouverte à 19 h 30.

OPENING OF THE MEETING

All forming quorum the Mayor calls the regular meeting to order at 7:30 p.m.

24 0201

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux du 13 février 2024 soit adopté, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

PÉRIODE RÉSERVÉE AU SERVICE DE POLICE

Le commandant Mathieu Fournier-Landry du Service de police (Poste de quartier 4) dépose un court bilan des activités du Service de police sur le territoire pour le mois de janvier 2024.

APPROVAL OF THE AGENDA

THAT the agenda of the February 13, 2024, regular meeting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux be approved, as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

PERIOD SET ASIDE FOR THE POLICE DEPARTMENT

Commander Mathieu Fournier-Landry of the Police Department (Neighbourhood Station 4) tables a summary of the Police Department's activities for the month of January 2024.

PÉRIODE DE QUESTIONS

Aucune question n'a été posée.

24 0202

**ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL D'UNE
SÉANCE DU CONSEIL MUNICIPAL DE
DOLLARD-DES-ORMEAUX**

Considérant que copie du procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux tenue le 16 janvier 2024 a été remise à chaque membre du Conseil à l'intérieur du délai prévu à l'article 333 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), le greffier est dispensé d'en faire lecture :

Il est
proposé par le Conseiller Guttman
appuyé par la Conseillère Toledano

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux tenue le 16 janvier 2024 soit adopté, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 0203

**AUTORISATION D'ADHÉRER À DES
REGROUPEMENTS D'ACHATS DE LA
VILLE DE MONTRÉAL**

ATTENDU QUE les regroupements d'achats de la Ville de Montréal permettent aux villes participantes de bénéficier d'économies substantielles ;

ATTENDU QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux participe déjà à quelques regroupements d'achats de la Ville de Montréal ;

ATTENDU qu'il est dans l'intérêt de la Ville de Dollard-des-Ormeaux de participer ou de confirmer sa participation à tout achat collectif avec la Ville de Montréal afin de bénéficier de prix avantageux :

Il est
proposé par le Conseiller Guttman
appuyé par la Conseillère Toledano

QUESTION PERIOD

No questions were asked.

**APPROVAL OF THE MINUTES OF A
MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL
OF DOLLARD-DES-ORMEAUX**

Considering that a copy of the minutes of the regular meeting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux held on January 16, 2024, has been delivered to each member of Council within the delay prescribed by Section 333 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, Chapter C-19), the City Clerk is exempted from reading the said minutes:

It is
moved by Councillor Guttman
seconded by Councillor Toledano

THAT the minutes of the regular meeting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux held on January 16, 2024, be approved as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

**AUTHORIZATION TO PARTICIPATE IN
CITY OF MONTREAL'S PURCHASING
GROUPS**

WHEREAS the City of Montreal's purchasing groups allow the participating municipalities to benefit from substantial savings;

WHEREAS the City of Dollard-des-Ormeaux already takes part in a few of the City of Montreal's purchasing groups;

WHEREAS it is in the City of Dollard-des-Ormeaux's best interest to participate or confirm its participation in any collective purchase with the City of Montreal in order to benefit from favourable prices:

It is
moved by Councillor Guttman
seconded by Councillor Toledano

QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux adhère à tout regroupement d'achats de la Ville de Montréal pour l'acquisition de biens à prix avantageux, incluant la fourniture et la livraison de sel de déglacage des chaussées ;

QUE cette adhésion soit d'une durée maximale de quatre ans et prenne fin le 30 avril 2028 ;

QUE la Ville de Montréal soit mandatée afin de procéder à l'élaboration et au lancement de tout appel d'offres public, pour et au nom des regroupements d'achats auxquels adhère la Ville de Dollard-des-Ormeaux, et qu'elle agisse comme coordonnatrice de projet ; et

QUE le chef de division – Ressources matérielles soit désigné comme répondant pour la Ville de Dollard-des-Ormeaux dans le cadre de tout projet de regroupement d'achats et qu'à cette fin il soit autorisé à fournir toute information pertinente et à signer tout document requis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

THAT the City of Dollard-des-Ormeaux participate in any of the City of Montreal's purchasing groups for the supply of goods at favourable prices, including the supply and delivery of road salt;

THAT this participation be for a maximum of four years, ending on April 30, 2028;

THAT for any purchasing group in which the City of Dollard-des-Ormeaux participate, the City of Montreal be mandated to proceed with the preparation and the call for any public tenders, for and on behalf of the purchasing groups, and act as project coordinator; and

THAT the Division Head – Purchasing be appointed as the City of Dollard-des-Ormeaux's reference for any purchasing group project and that it consequently be authorized to provide any relevant information and sign any required document.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-300-2028

24 0204

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LA DÉMOLITION ET LA CONSTRUCTION D'UN BÂTIMENT MULTIFONCTIONNEL AU PARC TERRY-FOX (2023-048)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 16 novembre 2023 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour la démolition et la construction d'un bâtiment multifonctionnel au parc Terry-Fox ;

ATTENDU QUE lesdits travaux sont prévus à la liste des projets à être réalisés en 2024 dans le cadre du programme triennal d'immobilisation de la Ville pour les années 2021, 2022 et 2023, laquelle liste a été approuvée par le Conseil le 13 octobre 2020 (résolution 20 1002) ;

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 21 décembre 2023 à 14 h :

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE DEMOLITION AND CONSTRUCTION OF A MULTIFUNCTIONAL BUILDING AT TERRY-FOX PARK (2023-048)

WHEREAS a call for tenders for the demolition and construction of a multifunctional building at Terry-Fox Park was published in the Constructo journal, on the electronic tendering system SÉAO and the City's website, on November 16, 2023;

WHEREAS said work is provided in the list of projects to be realized in 2024 under the triennial capital works program of the City for the years 2021, 2022 and 2023, which list was approved by Council on October 13, 2020 (resolution 20 1002);

WHEREAS the following tenders were publicly opened on December 21, 2023, at 2 p.m.:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Axe construction inc.	5 189 690,75 \$
Immobilier Belmon inc.	5 223 217,40 \$
Les Entreprises J. Piccioni inc.	non conforme

ATTENDU QUE les soumissions ont été vérifiées par Ahmed El Bachir Mekideche, chef de division – Bâtiments :

Il est proposé par la Conseillère Toledano appuyé par le Conseiller Vesely

QUE l'offre de **Axe construction inc.**, pour un coût total de soumission de 5 189 690,75 \$ (taxes incluses), pour la démolition et la construction d'un bâtiment multifonctionnel au parc Terry-Fox soit acceptée ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au surplus affecté et aux revenus reportés Parcs et terrains de jeux et au Règlement d'emprunt R-2022-173 conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 0205

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR DES SERVICES PROFESSIONNELS POUR LA PRÉPARATION DE PLANS ET DEVIS ET LA SURVEILLANCE POUR LA RÉFECTION DE CINQ TOITURES DE CHALET DE PARC (2024-007 DP)

ATTENDU QU'une demande de prix a été faite le 20 novembre 2023 pour des services professionnels pour la préparation de plans et devis et la surveillance pour la réfection de cinq toitures de chalet de parc, et les fournisseurs suivants ont été invités à soumettre un prix :

- Tri-Tech Québec inc.
- Rimkus Consulting Group Canada inc.

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes le 18 décembre 2023 à 11 h :

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Tri-Tech Québec inc.	45 990,00 \$*
Rimkus Consulting Group Canada inc.	52 026,19 \$*

*Coût total de la soumission corrigé à la suite d'une erreur de calcul.
*Total bid amount corrected following a calculation error

ATTENDU QUE les soumissions reçues ont été vérifiées par Jennifer-Diana Iordan, cheffe de section – Construction et

WHEREAS the tenders were verified by Ahmed El Bachir Mekideche, Division Head – Buildings:

It is moved by Councillor Toledano seconded by Councillor Vesely

THAT the offer of **Axe construction inc.**, for a total bid amount of \$5,189,690.75 (taxes included), for the demolition and construction of a multifunctional building at Terry-Fox Park, be accepted; and

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to restricted surplus, the parks, recreation and green spaces fund, and the loan by-law R-2022-173 in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-300-2024

AWARDING OF A CONTRACT FOR PROFESSIONAL SERVICES FOR THE PREPARATION OF PLANS AND SPECIFICATIONS AND SUPERVISION FOR THE REHABILITATION OF FIVE PARK CHALET ROOFS (2024-007 DP)

WHEREAS a price request was made on November 20, 2023, for professional services for the preparation of plans and specifications and supervision for the rehabilitation of five park chalet roofs, and the following suppliers were invited to submit a price:

- Tri-Tech Québec inc.
- Rimkus Consulting Group Canada inc.

WHEREAS the following tenders were opened on December 18, 2023, at 11 a.m.:

WHEREAS the tenders received were verified by Jennifer-Diana Iordan, Section Head – Construction and Building Services:

bâtiments :

Il est
proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par la Conseillère Assouline

QUE l'offre de **Tri-Tech Québec inc.**, pour un coût total de soumission de 45 990 \$ (taxes incluses), pour des services professionnels pour la préparation de plans et devis et la surveillance pour la réfection de cinq toitures de chalet de parc, soit acceptée ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au fonds d'administration conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

It is
moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Assouline

THAT the offer of **Tri-Tech Québec inc.**, for a total bid amount of \$45,990 (taxes included), for the preparation of plans and specifications and supervision for the rehabilitation of five park chalet roofs, be accepted; and

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the administration fund, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-300-2025

24 0206

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LA FOURNITURE ET LA LIVRAISON D'UN CAMION 10 ROUES, NEUF, MUNI D'ÉQUIPEMENT DE DÉNEIGEMENT ET DE BENNES BASCULANTES (2023-039)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 16 novembre 2023 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour la fourniture et la livraison d'un camion 10 roues, neuf, muni d'équipement de déneigement et de bennes basculantes ;

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 8 janvier 2024 à 14 h :

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE SUPPLY AND DELIVERY OF A NEW 10-WHEEL TRUCK WITH SNOW REMOVAL EQUIPMENT AND DUMP BODIES (2023-039)

WHEREAS a call for tenders for the supply and delivery of a new 10-wheel truck with snow removal equipment and dump bodies was published in the Constructo journal, on the electronic tendering system SÉAO and the City's website, on November 16 2023;

WHEREAS the following tenders were publicly opened on January 8, 2024, at 2 p.m.:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)	Coût total de l'option « A » (benne basculante standard (taxes incluses)
Globocam (Montreal) inc.	609 401,99 \$	31 835 \$
Kenworth Montreal	Non conforme	Non conforme

ATTENDU QUE les soumissions ont été vérifiées par Gabriel-Ian Tremblay, chef de division – Planification et contrôle, et Stéphane Hottote, chef de division – Entretien mécanique :

Il est
proposé par la Conseillère Assouline
appuyé par le Conseiller Brownstein

QUE l'offre de **Globocam (Montreal) inc.**,

WHEREAS the tenders were verified by Gabriel-Ian Tremblay, Division Head – Planning and Control, and Stéphane Hottote, Division Head – Mechanical Maintenance:

It is
moved by Councillor Assouline
seconded by Councillor Brownstein

THAT the offer of **Globocam (Montreal)**

pour un coût total de soumission de 609 401,99 \$ (taxes incluses), excluant l'option « A », pour la fourniture et la livraison d'un camion 10 roues, neuf, muni d'équipement de déneigement et de bennes basculantes, soit acceptée ; et

QUE le Conseil approuve une dépense supplémentaire n'excédant pas 6 000 \$ (taxes incluses) afin d'aménager ledit véhicule comme les véhicules similaires du parc de véhicules de la Ville, permettant ainsi l'acquisition et l'installation de petits équipements de divers fournisseurs dont la valeur varie entre 100 \$ et 5 000 \$;

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au fonds de roulement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel; et

QUE le remboursement des emprunts au fonds de roulement soit fait à même le fonds général d'administration, en cinq versements annuels égaux, à compter de l'année financière qui suit la réception du camion par la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 0207

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LA FOURNITURE ET LA LIVRAISON D'UN CAMION 6 ROUES, NEUF, DE MASSE TOTALE EN CHARGE DE 19 505 KG (43 000 LB), MUNI D'ÉQUIPEMENTS DE DÉNEIGEMENT ET D'UNE BENNE BASCULANTE (2023-040)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 16 novembre 2023 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour la fourniture et la livraison d'un camion 6 roues, neuf, de masse totale en charge de 19 505 kg (43 000 lb), muni d'équipements de déneigement et d'une benne basculante ;

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 8 janvier 2024 à 14 h :

inc., for a total bid amount of \$609,401.99 (taxes included), excluding option « A », for the supply and delivery of a new 10-wheel truck with snow removal equipment and dump bodies, be accepted; and

THAT the Council approve an additional expense not exceeding \$6,000 (taxes included) to adapt the aforementioned vehicle as the similar vehicles from the City's motor vehicles fleet, thus allowing the purchase and installation of small equipment from various suppliers, valued between \$100 and \$5,000;

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the working fund, in accordance with the financial information entered in the decision file; and

THAT the reimbursement of the loans to the working fund be made from the operating fund, in five equal yearly instalments, beginning with the fiscal year following the receipt of the truck by the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-500-2030

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE SUPPLY AND DELIVERY OF A NEW 6-WHEEL TRUCK WITH A GROSS VEHICLE WEIGHT OF 19,505 KG (43,000 LB), EQUIPPED WITH SNOW REMOVAL EQUIPMENT AND A DUMP BODY (2023-040)

WHEREAS a call for tenders for the supply and delivery of a new 6-wheel truck with a gross vehicle weight of 19,505 kg (43,000 lb), equipped with snow removal equipment and a dump body was published in the Constructo journal, on the electronic tendering system SÉAO and the City's website, on November 16, 2023;

WHEREAS the following tenders were publicly opened on January 8, 2024, at 2 p.m.:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Globocam (Montreal) inc.	437 796,06 \$
Kentworth Montreal	Non conforme

ATTENDU QUE les soumissions ont été vérifiées par Gabriel-Ian Tremblay, chef de division – Planification et contrôle, et Stéphane Hottote, chef de division – Entretien mécanique :

Il est
proposé par le Conseiller Brownstein
appuyé par la Conseillère Assimakopoulos

QUE l'offre de **Globocam (Montreal) inc.**, pour un coût total de soumission de 437 796,06 \$ (taxes incluses), pour la fourniture et la livraison d'un camion 6 roues, neuf, de masse totale en charge de 19 505 kg (43 000 lb), muni d'équipements de déneigement et d'une benne basculante, soit acceptée ;

QUE le Conseil approuve une dépense supplémentaire n'excédant pas 6 000 \$ (taxes incluses) afin d'aménager ledit véhicule comme les véhicules similaires du parc de véhicules de la Ville, permettant ainsi l'acquisition et l'installation de petits équipements de divers fournisseurs dont la valeur varie entre 100 \$ et 5 000 \$;

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au fonds de roulement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel; et

QUE le remboursement des emprunts au fonds de roulement soit fait à même le fonds général d'administration, en cinq versements annuels égaux, à compter de l'année financière qui suit la réception du camion par la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 0208

MODIFICATION DU CONTRAT POUR LES SERVICES D'UN INTÉGRATEUR SHAREPOINT ONLINE (2023-016 GG)

ATTENDU QUE le Conseil a adopté, le 5 mars 2019, le *Règlement R-2018-138 sur la gestion contractuelle*;

ATTENDU QU'un nombre d'heures supplémentaires n'excédant pas 290 heures est requis, afin de compléter l'objet dudit contrat;

WHEREAS the tenders were verified by Gabriel-Ian Tremblay, Division Head – Planning and Control, and Stéphane Hottote, Division Head – Mechanical Maintenance:

It is
moved by Councillor Brownstein
seconded by Councillor Assimakopoulos

THAT the offer of **Globocam (Montreal) inc.**, for a total bid amount of \$437,796.06 (taxes included), for the supply and delivery of a new 6-wheel truck with a gross vehicle weight of 19,505 kg (43,000 lb), equipped with snow removal equipment and a dump body, be accepted;

THAT the Council approve an additional expense not exceeding \$6,000 (taxes included) to adapt the aforementioned vehicle as the similar vehicles from the City's motor vehicles fleet, thus allowing the purchase and installation of small equipment from various suppliers, valued between \$100 and \$5,000;

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the working fund, in accordance with the financial information entered in the decision file; and

THAT the reimbursement of the loans to the working fund be made from the operating fund, in five equal yearly instalments, beginning with the fiscal year following the receipt of the truck by the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-500-2031

MODIFICATION OF THE CONTRAT FOR THE SERVICES OF A SHAREPOINT INTEGRATOR (2023-016 GG)

WHEREAS Council adopted *By-law R-2018-138 concerning contract management*, on March 5, 2019;

WHEREAS additional hours not to exceed 290 hours are required to complete the purpose of this contract;

Il est
proposé par la Conseillère Assimakopoulos
appuyé par le Conseiller Parent
QUE le conseil approuve l'ajout d'un nombre
d'heures n'excédant pas 290 heures pour
les services d'un intégrateur Sharepoint
Online dans le cadre du contrat en cours
2023-016 GG, soit une dépense n'excédant
pas 28 808\$ taxes incluses, et ce dans les
mêmes termes et conditions que ce contrat;

QUE cette dépense, moins les ristournes
applicables, soit imputée au surplus affecté,
le tout conformément aux informations
financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 0209

**APPROBATION DE LA LISTE DES
COMPTES À PAYER**

ATTENDU que la liste des comptes à payer
de la Ville pour la période du 1 au 31 janvier
2024 a été soumise aux membres du
Conseil :

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE la liste des comptes à payer de la Ville,
qui s'élève à 11 506 921,72 \$ pour la
période du 1 au 31 janvier 2024, soit
approuvée telle que soumise.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 0210

MOUVEMENTS DE PERSONNEL

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Guttman

QUE le Conseil ratifie les décisions
mentionnées au rapport global couvrant la
période du 17 janvier au 13 février 2024 sur
l'exercice des pouvoirs délégués aux
fonctionnaires et employés en vertu du
règlement R-2005-004, soumis au Conseil
par le directeur général ; et

QUE le Conseil approuve les
recommandations du directeur général
relativement aux mouvements de personnel,

It is
moved by Councillor Assimakopoulos
seconded by Councillor Parent
THAT Council approve the addition of a
number of hours not to exceed 290 hours for
a Sharepoint Online integrator services
under current contract 2023-016 GG, for an
expenditure not exceeding \$28,808 taxes
included, and this under the same terms and
conditions as this contract;

THAT this expense, less applicable tax
rebates, be charged to the restricted surplus,
all in accordance with the financial
information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-200-2033

**APPROVAL OF THE LIST OF ACCOUNTS
PAYABLE**

WHEREAS the list of accounts payable of
the City for the period of January 1 to 31,
2024, was submitted to the members of
Council:

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT the list of accounts payable of the City,
for a total of \$11,506,921.72 for the period of
January 1 to 31, 2024, be approved as
submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-300-1997

MOVEMENT OF STAFF

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

THAT Council ratify the decisions mentioned
in the general report covering the period
from January 17 to February 13, 2024, on
the exercise of powers delegated to officers
and employees under by-law R-2005-004,
submitted to Council by the City Manager;
and

THAT Council approve the City Manager's
recommendations pertaining to movement
of staff, dated February 13, 2024.

en date du 13 février 2024.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 0211

ADOPTION DU PLAN D'ACTION 2023 À L'ÉGARD DES PERSONNES HANDICAPÉES

ATTENDU QUE le 17 décembre 2004, la *Loi assurant l'exercice des droits des personnes handicapées en vue de leur intégration scolaire, professionnelle et sociale* (RLRQ, chapitre E-20.1) a été modifiée afin de favoriser l'intégration des personnes handicapées à la société, en tant que citoyens à part entière ; et

ATTENDU QUE les municipalités comptant au moins 15 000 habitants ont l'obligation de produire, d'adopter et de rendre public un plan d'action en vue de réduire les obstacles à l'intégration des personnes handicapées :

Il est
proposé par le Conseiller Guttman
appuyé par la Conseillère Toledano

QUE le Plan d'action **2023** à l'égard des personnes handicapées soit adopté, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 0212

AUTORISATION DE DÉPENSES DE CONGRÈS – CORPORATION DES OFFICIERS MUNICIPAUX AGRÉÉS DU QUÉBEC (COMAQ)

ATTENDU QUE la Corporation des officiers municipaux agréés du Québec (COMAQ) tiendra un congrès du 29 au 31 mai 2024 à Rimouski :

Il est
proposé par la Conseillère Toledano
appuyé par le Conseiller Vesely

QUE le directeur - Affaires juridiques, greffe et communications, la greffière adjointe, et le directeur - Ressources financières et matérielles soient autorisés à assister au congrès de la Corporation des officiers municipaux agréés du Québec (COMAQ) qui aura lieu du 29 au 31 mai 2024 à Rimouski ;

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-700-2010

ADOPTION OF THE 2023 ACTION PLAN FOR HANDICAPPED PERSONS

WHEREAS the *Act to secure handicapped persons in the exercise of their rights with a view to achieving social, school and workplace integration* (CQLR, Chapter E-20.1) was amended, on December 17, 2004, to help handicapped persons integrate into society, to the same extent as other citizens; and

WHEREAS municipalities with at least 15,000 inhabitants shall provide, adopt and make public an action plan to reduce the barriers to the integration of handicapped persons:

It is
moved by Councillor Guttman
seconded by Councillor Toledano

THAT the **2023** Action plan for handicapped persons be adopted, as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-300-2009

AUTHORIZATION OF CONFERENCE EXPENSES – CORPORATION DES OFFICIERS MUNICIPAUX AGRÉÉS DU QUÉBEC (COMAQ)

WHEREAS Corporation des officiers municipaux agréés du Québec (COMAQ) will be holding a conference in Rimouski from May 29 to 31, 2024:

It is
moved by Councillor Toledano
seconded by Councillor Vesely

THAT the Director - Legal Affairs, City Clerk's Office and Communications, the Assistant City Clerk, and the Director - Financial and Purchasing Department, be authorized to attend the Corporation des officiers municipaux agréés du Québec (COMAQ) conference to be held in Rimouski from May 29 to 31, 2024;

QUE le remboursement des frais encourus n'excède pas 2 720 \$ par personne, incluant les taxes ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 0213

AUTORISATION DE DÉPENSES DE CONGRÈS – RÉSEAU ENVIRONNEMENT

ATTENDU QUE Réseau Environnement tiendra le Salon des technologies environnementales du Québec les 16 et 17 avril 2024 à Lévis :

Il est
proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par la Conseillère Assouline

QUE la cheffe de section – Réseaux souterrains et la cheffe de section – Infrastructures et projets spéciaux soient autorisées à assister au Salon des technologies environnementales du Québec qui aura lieu les 16 et 17 avril 2024 à Lévis ;

QUE le remboursement des frais encourus n'excède pas 2 500 \$ par personne, incluant les taxes ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 0214

AUTORISATION DE DÉPENSES DE CONFÉRENCE – ASSOCIATION CANADIENNE DES ADMINISTRATEURS MUNICIPAUX (ACAM)

ATTENDU QUE l'Association canadienne des administrateurs municipaux (ACAM) tiendra sa conférence annuelle du 2 au 5 juin 2024 à Banff, Alberta :

THAT the reimbursement of expenses incurred shall not exceed \$2,700 per person, including taxes; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-200-1957

AUTHORIZATION OF CONFERENCE EXPENSES – RÉSEAU ENVIRONNEMENT

WHEREAS Réseau Environnement will be holding its Salon des technologies environnementales du Québec in Lévis on April 16 and 17, 2024:

It is
moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Assouline

THAT the Section Head – Underground Networks and the Section Head – Infrastructure and Special Projects be authorized to attend the Salon des technologies environnementales du Québec to be held in Lévis on April 16 and 17, 2024;

THAT the reimbursement of expenses incurred shall not exceed \$2,500 per person, including taxes; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-400-2035

AUTHORIZATION OF CONFERENCE EXPENSES – CANADIAN ASSOCIATION OF MUNICIPAL ADMINISTRATORS (CAMA)

WHEREAS the Canadian Association of Municipal Administrators (CAMA) will be holding its annual conference in Banff, Alberta from June 2 to 5, 2024:

Il est
proposé par la Conseillère Assouline
appuyé par le Conseiller Brownstein

QUE le directeur général soit autorisé à assister à la conférence annuelle de l'Association canadienne des administrateurs municipaux (ACAM) qui se tiendra du 2 au 5 juin 2024 à Banff, Alberta ;

QUE le remboursement des frais encourus n'excède pas 3 859 \$ par personne, incluant les taxes ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

It is
moved by Councillor Assouline
seconded by Councillor Brownstein

THAT the City Manager be authorized to attend the Canadian Association of Municipal Administrators (CAMA) annual conference to be held in Banff, Alberta from June 2 to 5, 2024;

THAT the reimbursement of expenses incurred shall not exceed \$3,859 per person, including taxes; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-100-2039

24 0215

**APPROBATION DES
RECOMMANDATIONS DU COMITÉ
CONSULTATIF D'URBANISME**

Il est
proposé par le Conseiller Brownstein
appuyé par la Conseillère Assimakopoulos

QUE les recommandations du Comité consultatif d'urbanisme, telles que consignées au procès-verbal de sa réunion tenue le 22 janvier 2024, soient approuvées.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**APPROVAL OF THE
RECOMMENDATIONS OF THE
PLANNING ADVISORY COMMITTEE**

It is
moved by Councillor Brownstein
seconded by Councillor Assimakopoulos

THAT the recommendations of the Planning Advisory Committee, as recorded in the minutes of its meeting held on January 22, 2024, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-400-1984

24 0216

**APPROBATION DES
RECOMMANDATIONS DU COMITÉ DE
CIRCULATION**

Il est
proposé par la Conseillère Assimakopoulos
appuyé par le Conseiller Parent

QUE les recommandations du comité de circulation, telles que consignées au procès-verbal de sa réunion tenue le 18 janvier 2024, soient approuvées.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**APPROVAL OF THE
RECOMMENDATIONS OF THE TRAFFIC
COMMITTEE**

It is
moved by Councillor Assimakopoulos
seconded by Councillor Parent

THAT the recommendations of the Traffic Committee, as recorded in the minutes of its meeting held on January 18, 2024, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-400-2008

24 0217

DEMANDE D'AUTORISATION DE LA VILLE DE DOLLARD-DES-ORMEAUX À LA MINISTRE DES AFFAIRES MUNICIPALES POUR MAINTENIR LA DIVISION DE SON TERRITOIRE EN HUIT DISTRICTS ÉLECTORAUX EN VUE DES ÉLECTIONS MUNICIPALES DE 2025

ATTENDU QU'à la fin de chaque année, le gouvernement du Québec établit par décret la population des municipalités pour l'année suivante ;

ATTENDU QU'aux fins du découpage de la carte électorale, c'est la population décrétée pour l'année précédant celle d'une élection qui détermine le nombre de districts électoraux requis selon la loi, sous réserve d'une dérogation autorisée par la ministre des Affaires municipales ;

ATTENDU QUE suivant ces règles, le territoire de la Ville de Dollard-des-Ormeaux est divisé en 8 districts électoraux depuis 1982, à l'exception de la période des fusions municipales de 2002 à 2005 au cours de laquelle le territoire de l'arrondissement de Dollard-des-Ormeaux/Roxboro n'était pas divisé en districts électoraux ;

ATTENDU QUE suite aux défusions, le territoire de la Ville de Dollard-des-Ormeaux a été de nouveau divisé en 8 districts électoraux lors de la reconstitution de la Ville en vue de l'élection de 2005 ;

ATTENDU QU'en 2007, la population de la Ville a monté à 50 707 selon le décret 1193-2006 du 18 décembre 2006 ;

ATTENDU QUE le 16 juillet 2007, la ministre des Affaires municipales et des Régions a accordé une dérogation à la Ville en vertu de l'article 10 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* (RLRQ, c. E-2.2) considérant que la population dépassait de très peu le nombre de 50 000 habitants ;

ATTENDU QUE de 2008 à 2011, la population de la Ville était inférieure à 50 000 habitants mais qu'elle a atteint 50 154 habitants en 2012, soit l'année précédant l'élection de 2013, selon le décret 1287-2011 du 14 décembre 2011 ;

ATTENDU QU'encore une fois le ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire a accordé une dérogation à la

REQUEST TO THE MINISTER OF MUNICIPAL AFFAIRS TO AUTHORIZE THE CITY OF DOLLARD-DES-ORMEAUX TO MAINTAIN THE DIVISION OF ITS TERRITORY INTO 8 ELECTORAL DISTRICTS FOR THE 2025 MUNICIPAL ELECTIONS

WHEREAS at the end of each year, the Quebec government establishes by Order in Council the population of municipalities for the following year;

WHEREAS, for the purpose of dividing the electoral map, the population Order in Council for the year preceding an election determines the number of electoral districts required by law, subject to an exemption authorized by the Minister of Municipal Affairs;

WHEREAS following those rules, the territory of the City of Dollard-des-Ormeaux has been divided into 8 electoral districts since 1982, except for the municipal mergers period from 2002 to 2005 during which the Dollard-des-Ormeaux/Roxboro Borough was not divided into electoral districts;

WHEREAS following the municipal demergers, the territory of the City of Dollard-des-Ormeaux was further divided into 8 electoral districts when it was reconstituted, for the 2005 election;

WHEREAS in 2007, the population of the City rose to 50,707 according to the Order in Council 1193-2006 of December 18, 2006;

WHEREAS the Minister of Municipal Affairs and Regions, by a letter dated July 16, 2007, granted an exemption to the City in accordance with Section 10 of an *Act respecting elections and referendums in municipalities* (CQLR, c. E-2.2) considering that the population was very close to 50,000;

WHEREAS the population of the City was under 50,000 between 2008 and 2011 but reached 50,154 in 2012, the year preceding the 2013 election, according to the Order in Council 1287-2011 of December 14, 2011;

WHEREAS once again the Ministry of Municipal Affairs and Land Occupancy granted an exemption to the City in

Ville en vertu de l'article 10 de cette même Loi pour l'élection de 2013 ;

accordance with Section 10 of the same Act for the 2013 election;

ATTENDU QUE pour 2016, soit l'année précédant l'élection de 2017, la population est établie à 50 789, selon le décret 1125-2015 du 16 décembre 2015 ;

WHEREAS in 2016, the year preceding the 2017 election, the population was established at 50,789 according to the Order in Council 1125-2015 of December 16, 2015;

ATTENDU QU'une fois de plus le ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire a accordé une dérogation à la Ville en vertu de l'article 10 de la Loi pour l'élection de 2017 ;

WHEREAS once again the ministry of Municipal Affairs and Land Occupancy granted an exemption to the City in accordance with Section 10 of the Act for the 2017 election;

ATTENDU QUE pour 2020, soit l'année précédant l'élection de 2021, la population est établie à 50 543, selon le décret 1214-2019 du 11 décembre 2019 ;

WHEREAS in 2020, the year preceding the 2021 election, the population was established at 50,543 according to the Order in Council 1214-2019 of December 11, 2019;

ATTENDU QU'une dérogation a de nouveau été accordée en vertu de l'article 10 précité pour l'élection de 2021 ;

WHEREAS an exemption was again granted under the aforementioned Section 10 for the 2021 election;

ATTENDU QUE pour 2024, soit l'année qui précède la prochaine élection à venir en 2025, la population est établie à 50 171, selon le décret 1836-2023 du 20 décembre 2023 ;

WHEREAS for 2024, the year preceding the next election to be held in 2025, the population is established at 50,171, according to Order in Council 1836-2023 of December 20, 2023;

ATTENDU QU'une autorisation de demeurer à 8 districts électoraux a été accordée à trois reprises par le passé, alors que les dépassements du seuil de 50 000 étaient supérieurs à l'actuel dépassement d'à peine 171 habitants (l'équivalent d'un dépassement de 0,3 %) ;

WHEREAS authorization to remain at 8 electoral districts was granted three times in the past, when the threshold of 50,000 of population was exceeded by more than the current excess of only 171 inhabitants (equivalent to an excess of 0.3%);

ATTENDU QUE depuis l'année de la dernière élection municipale en 2021, la population de la Ville a en outre varié, en étant sous le seuil de 50 000 au cours des deux dernières années 2022 et 2023 selon les décrets 1516-2021 et 1831-2022 ;

WHEREAS since the year of the last municipal election in 2021, the City's population has further varied, being below the 50,000 threshold in the last two years 2022 and 2023 according to Order in Councils 1516-2021 and 1831-2022;

ATTENDU QUE la population de notre ville en 2013 était de 49 819 habitants et que la population décrétée pour cette année est de 50 171 habitants, ce qui démontre qu'il n'y a pas eu de changement significatif au cours de la dernière décennie ;

WHEREAS the population of our City in 2013 was 49 819 and the current Order in Council population is 50 171, illustrating that there has not been a significant change in the last decade;

ATTENDU QUE les données démographiques des 20 dernières années montrent que, bien que la population fluctue d'un ou deux milliers d'habitants tous les quatre ans, elle reste légèrement supérieure ou inférieure à 50 000 habitants ;

WHEREAS the demographics over the last 20 years illustrate that although the population fluctuates by one or two thousand every four years, it remains slightly above or under 50 000;

ATTENDU QUE selon la plus récente projection de la population des municipalités de 500 habitants ou plus publiée par l'Institut de la Statistique du Québec, telle que

WHEREAS according to the most recent population projection for municipalities with a population of 500 or more, issued by Institut de la Statistique du Québec, as

contenue dans son document *Population totale projetée, scénario Référence A2022, 2021-2041*, il est prévu que la population de la Ville de Dollard-des-Ormeaux demeurera sous le seuil des 50 000 habitants, et ce jusqu'à la projection la plus lointaine émise pour l'année 2041, ce qui confirme les arguments de la Ville transmis aux différents ministres par le passé et justifie qu'une nouvelle dérogation soit accordée pour l'élection de 2025;

ATTENDU QUE les possibilités de développement résidentiel sont très limitées puisque notre territoire a été presque complètement exploité, ce qui signifie qu'une augmentation soudaine de la population est très peu probable ;

ATTENDU QU'une augmentation du nombre de districts entraînerait des dépenses supplémentaires pour la Ville et que compte tenu du climat économique incertain et des augmentations des taxes municipales constantes, incluant une augmentation de 9 % l'année dernière et de 5 % cette année, un tel fardeau économique supplémentaire accentuerait la pression déjà ressentie par nos résidents;

ATTENDU QU'il y a une incohérence entre les normes qui régissent les arrondissements de la Ville de Montréal et les villes liées, en ce que par exemple le territoire de l'arrondissement Saint-Laurent, qui a une population de 100 000 habitants, est divisé en 4 districts, ce qui implique que 1 conseiller pour chaque 25 000 habitants soit jugé suffisant tandis que les 8 conseillers de Dollard-des-Ormeaux, qui a une population dépassant le seuil de 50 000 habitants d'à peine 171 habitants, ne seraient pas suffisamment nombreux alors qu'ils représentent en moyenne 6 250 habitants ; et

ATTENDU QUE l'article 10 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* permet à une municipalité d'adresser une demande d'autorisation à diviser son territoire en un nombre de districts électoraux inférieur au nombre minimum prescrit par la Loi :

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux demande à la ministre des Affaires municipales et de l'Habitation, l'autorisation de maintenir la division de son territoire à

contained in its document *Population totale projetée, scénario Référence A2022, 2021-2041*, the population of the City of Dollard-des-Ormeaux is expected to remain below 50,000 inhabitants until the most distant projection for the year 2041, which confirms the City's arguments transmitted to the various ministers in the past and justifies granting a new exemption for the 2025 election;

WHEREAS opportunities for residential development are very limited, given that our territory has been almost fully exploited, making a sudden increase in population very unlikely;

WHEREAS an increase in the number of districts would result in additional expenses for the City and given the uncertain economic climate and ongoing rising municipal taxes, including last year's 9% increase and this year's 5% increase, such an additional economic burden would accentuate the pressure already felt by our residents;

WHEREAS there is an inconsistency between the norms governing the boroughs of the City of Montreal and the related cities, in that, for example, the territory of the Borough of Saint-Laurent, which has a population of 100,000, is divided into 4 districts, which implies that 1 councillor for every 25,000 inhabitants is deemed sufficient, whereas the 8 councillors of Dollard-des-Ormeaux, which has a population exceeding the 50,000 threshold by barely 171 inhabitants, would not be sufficiently numerous even though they represent an average of 6,250 inhabitants; and

WHEREAS a municipality may, in accordance with Section 10 of an *Act respecting elections and referendums in municipalities*, request to divide its territory into a smaller number of electoral districts than the minimum number prescribed by law:

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT the City of Dollard-des-Ormeaux request the Minister of Municipal Affairs and Housing, the authorization to maintain the division of its territory into 8 electoral districts

8 districts électoraux en vue de l'élection générale de 2025.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 0218

PARTICIPATION AU PROGRAMME RÉNOVATION QUÉBEC

ATTENDU QUE la Société d'habitation du Québec (SHQ) a instauré un programme-cadre qui a pour objet de favoriser la mise en place par la municipalité de mesures pour stimuler la revitalisation de la vocation résidentielle en déclin dans des secteurs restreints de son territoire ; et

ATTENDU QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux souhaite adhérer à l'intervention II-1 « rénovation résidentielle » du volet II « interventions sur l'habitation » du programme Rénovation Québec ;

Il est proposé par le Conseiller Johnson appuyé par le Conseiller Guttman

QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux demande à la Société d'habitation du Québec (SHQ) de participer à la programmation 2024-2025 du programme Rénovation Québec ;

QUE la Ville souhaite y allouer un budget de 500 000 \$, assumé en parts égales par la Ville et la SHQ ; et

QUE la dépense assumée par la Ville (250 000 \$) soit imputée au surplus libre, conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 0219

RENOUVELLEMENT DE CONTRATS D'ASSURANCES DE DOMMAGES POUR L'ANNÉE 2024

ATTENDU QUE l'Union des municipalités du Québec (UMQ) agit à titre de mandataire du Regroupement des municipalités de l'Île de Montréal et, qu'à ce titre, elle assume notamment les responsabilités de conseiller et de gestionnaire du fonds de garantie ;

for the 2025 general election.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-200-2011

PARTICIPATION IN THE RENOVATION QUÉBEC PROGRAM (RQP)

WHEREAS Société d'habitation du Québec (SHQ) has established a framework program to encourage the municipality to implement measures to stimulate the revitalization of declining residential uses in restricted areas of its territory; and

WHEREAS the City of Dollard-des-Ormeaux wishes to adhere to intervention II-1 "residential renovation" of component II "housing interventions" of the Renovation Québec program;

It is moved by Councillor Johnson seconded by Councillor Guttman

THAT the City of Dollard-des-Ormeaux request Société d'habitation du Québec (SHQ) to participate in the 2024-2025 schedule of the Rénovation Québec program;

THAT the City wishes to allocate a budget of \$500,000, equally shared by the City and the SHQ; and

THAT the expense assumed by the City (\$250,000) be charged to the accumulated surplus in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-400-2027

RENEWAL OF GENERAL LIABILITY INSURANCE CONTRATS FOR THE YEAR 2024

WHEREAS Union des Municipalités du Québec (UMQ) acts as an agent for Regroupement des municipalités de l'Île de Montréal and, as such, it is notably responsible for advising and managing the group guarantee fund;

ATTENDU QUE pour le compte du Regroupement des municipalités de l'Île de Montréal, la firme Fidema Groupe conseils inc. et l'Union des municipalités du Québec ont négocié de gré à gré les conditions de renouvellement des assurances de dommages pour l'année 2024 auprès du courtier et des assureurs détenant actuellement le contrat pour les municipalités membres du regroupement ainsi qu'avec l'assureur automobile Beneva pour l'année 2024; et

WHEREAS Fidema Groupe conseils inc., as well as Union des municipalités du Québec, negotiated on behalf of the Regroupement des municipalités de l'Île de Montréal the general liability insurance renewal conditions by mutual agreement for the year 2024 with our current broker and insurers for the member municipalities as well as with the Automobile insurer Beneva for the year 2024; and

ATTENDU QU'il est dans l'intérêt de la Ville d'accepter les conditions de renouvellement des assurances de dommages offertes par BFL Canada, ainsi qu'avec l'assureur automobile Beneva telles que négociées par Fidema Groupe conseils inc. :

WHEREAS it is in the best interest of the City to accept the renewal conditions of the general liability insurance offered by BFL Canada as well as with the automobile insurer Beneva, as negotiated by Fidema Groupe conseils inc.:

Il est proposé par le Conseiller Guttman appuyé par la Conseillère Toledano

It is moved by Councillor Guttman seconded by Councillor Toledano

QUE les conditions de renouvellement des assurances de dommages telles que soumises par l'Union des municipalités du Québec et Fidema Groupe conseils inc. soient acceptées pour la période du 1^{er} janvier au 31 décembre 2024 avec les assureurs suivants, par l'entremise du courtier BFL Canada et avec Beneva pour l'assurance automobile:

THAT the general liability insurance renewal conditions, as submitted by Union des Municipalités du Québec and Fidema Groupe conseils inc., be accepted for the period of January 1 to December 31, 2024, with the following insurers, through the insurance broker BFL Canada as well as with Beneva for the automobile insurance:

ASSURANCES	Assureurs	Courtiers
Biens et bris des machines	Affiliated FM	BFL Canada
Délits	Travelers	BFL Canada
Responsabilité civile primaire	Lloyd's	BFL Canada
Responsabilité civile complémentaire	Lloyd's	BFL Canada
Responsabilité municipale	Lloyd's	BFL Canada
Assurance automobile	Beneva	s/o

QUE le trésorier soit autorisé à verser au mandataire des assureurs stipulés précédemment les primes suivantes :

THAT the Treasurer be authorized to pay the following insurance premiums to the agent of the previously stipulated insurers:

433 920 \$ (taxes incluses) à BFL Canada pour la fourniture d'assurance de dommages pour l'année 2024;

\$433,920 (taxes included) to BFL Canada for the supply of general liability insurance for the year 2024;

40 255 \$ (taxes incluses) à Beneva pour l'assurance automobile pour l'année 2024;

\$40,255 (taxes included) to Beneva for automobile insurance for the year 2024;

QUE le trésorier soit autorisé à verser à l'Union des municipalités du Québec une somme correspondant à 1 % du coût de la prime incluant les taxes pour les responsabilités assumées à titre de mandataire du Regroupement des municipalités de l'Île de Montréal, pour le terme 2024 ;

THAT the Treasurer be authorized to pay an amount equivalent to 1% of the cost of the premium, including taxes, to the Union des municipalités du Québec for management responsibilities on behalf of the Regroupement des municipalités de l'Île de Montréal, for the 2024 term;

QUE le maire et le greffier soient autorisés à signer, pour et au nom de la Ville, tous les documents donnant effet à la présente résolution ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 0220

DÉPÔT DES CERTIFICATS DES REGISTRES POUR LES RÈGLEMENTS D'EMPRUNT R-2023-184, R-2023-185 ET R-2023-186

La greffière adjointe dépose, conformément à l'article 557 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*, les certificats du résultat du registre pour les registres tenus les 26 janvier 2024, et du 22 au 26 janvier 2024, sur les règlements d'emprunt suivants, lesquels font rapport qu'aucune demande n'a été enregistrée à la fin de la période d'accessibilité auxdits registres:

- Règlement R-2023-184 décrétant des dépenses en immobilisations et un emprunt de 3 800 000 \$, avec un terme de vingt (20) ans, pour la reconstruction de bordures et de trottoirs, et le resurfaçage des rues Baderwood, Chatillon, Dana, Inglewood, Rouville, Trenton et Verdi dans le secteur 4 ;
- Règlement R-2023-185 décrétant des dépenses en immobilisations et un emprunt de 4 000 000 \$, avec un terme de vingt (20) ans, pour la reconstruction de bordures et de trottoirs, et le resurfaçage de rues collectrices existantes ; et
- Règlement R-2023-186 décrétant des dépenses en immobilisations et un emprunt de 3 000 000 \$, avec un terme de vingt (20) ans, pour la fourniture et l'installation de luminaires aux DEL pour les terrains sportifs.

Lesdits certificats déclarent que les règlements d'emprunt R-2023-184, R-2023-185 et R-2023-186 sont approuvés par les personnes habiles à voter.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign, for and on behalf of the City, all documents giving effect to the present resolution; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-200-2036

TABLING OF THE CERTIFICATES OF THE REGISTERS FOR LOAN BY-LAWS R-2023-184, R-2023-185 AND R-2023-186

The Assistant City Clerk tables, in accordance with Section 557 of *An Act Respecting Elections and Referendums in Municipalities*, the Certificates of the result of the register for the registers held on January 26, 2024, and from January 22 to 26, 2024, on the following loan by-laws, which report that no request was registered at the end of the accessibility period to said registers.

- By-law R-2023-184 authorizing capital expenditures and a loan of \$3,800,000, on a twenty (20) year term, for the reconstruction of curbs and sidewalks, and the resurfacing of Baderwood, Chatillon, Dana, Inglewood, Rouville, Trenton and Verdi streets in area 4;
- By-law R-2023-185 authorizing capital expenditures and a loan of \$4,000,000, on a twenty (20) year term, for the reconstruction of curbs and sidewalks, and the resurfacing of existing collector streets;
- By-law R-2023-186 authorizing capital expenditures and a loan of \$3,000,000, on a twenty (20) year term, for the supply and installation of led lighting for sports fields`.

The said certificates declare that the loan by-laws R-2023-184, R-2023-185 and R-2023-186 are approved by qualified voters.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-200-2029

24 0221

PROCLAMATION DE JOURNÉES SPÉCIALES

ATTENDU QUE le Conseil désire exprimer son soutien à certaines causes :

Il est proposé par la Conseillère Toledano appuyé par le Conseiller Vesely

QUE le Conseil proclame, sur le territoire de la Ville :

- Du 13 au 17 février, les Journées de la persévérance scolaire ;
- Mars, le Mois du patrimoine irlandais ;
- Le 8 mars, la Journée internationale des femmes ;

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Toutes les affaires soumises au Conseil étant expédiées, la séance est levée à 19 h 52.

PROCLAMATION OF SPECIAL DAYS

WHEREAS Council wishes to express its support towards different causes:

It is moved by Councillor Toledano seconded by Councillor Vesely

THAT Council proclaim, on the City territory:

- Hooked on School Days, from February 13 to 17;
- March, Irish Heritage Month;
- International Women's Day, on March 8;

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-100-2026

All the business requiring the attention of Council having been dispatched, the meeting is adjourned at 7:54 p.m.

(S) ALEX BOTTAUSCI

MAIRE / MAYOR

(S) NANCY GAGNON

GREFFIÈRE ADJOINTE / ASSISTANT CITY CLERK